

# Instrucțiuni de utilizare pentru PIESE DE LEGĂTURĂ (CARABINIERE) cf. EN 362:2004 clasele A/B/T și CONECTOR RAPID CU ÎNȘURUBARE cf. EN 362:2004 clasa Q

**KANGRI**

EN 362/2004/T

Art. nr.  
23-0022-18-20-62

CE 2777

	Oțel
	25 kN
	Auto Lock
	238 g
	18 mm
	130/68 mm

**QUADRO**

EN 362/2004/T

Art. nr.  
23-0232-22-15-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	40 kN
	Auto Lock
	126 g
	25 mm
	141/79 mm

**COLORADO**EN 362/2004/T  
(ANSI Z359.12 & CSA Z259.12)Art. nr.  
23-0230-21-20-62

CE 2777

	Oțel
	45 kN
	22 kN
	Tri Lock
	314 g
	20 mm
	139/77 mm

**BĂRLI**

EN 362/2004/A

Art. nr.  
23-0526-60-91-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	23 kN
	Auto Lock
	482 g
	60 mm
	235/120 mm

**CONDOR**

EN 362/2004/T

Art. nr.  
23-0121-20-93-37

CE 1805

	Aliaj aluminiu
	22 kN
	Screw
	199 g
	18 mm
	136/81 mm

**BLACKBURN**

EN 362/2004/T

Art. nr.  
23-0329-22-93-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	28 kN
	Tri Lock
	109 g
	22 mm
	140/79 mm

**BROOKS**

EN 362/2004/A

Art. nr.  
23-0026-50-20-62

CE 2777

	Oțel
	23 kN
	Auto Lock
	514 g
	50 mm
	217/110 mm

**FUJI SAN**

EN 362/2004/B

Art. nr.  
23-0426-60-91-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	25 kN
	Auto Lock
	475 g
	60 mm
	237/115 mm

**CHIMBORAZO**EN 362/2004/A  
(ANSI Z359.12 & CSA Z259.12)Art. nr.  
23-0325-60-20-62

CE 2777

	Oțel
	50 kN
	16 kN
	Auto Lock
	775 g
	60 mm
	236/125 mm

**SAJAMA**

EN 362/2004/A

Art. nr.  
23-0330-85-11-62

CE 2777

	Oțel
	23 kN
	Auto Lock
	861 g
	85 mm
	332/150 mm

**MATTERHORN**

EN 362/2004/A

Art. nr.  
23-0626-11-91-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	23 kN
	Auto Lock
	900 g
	110 mm
	352/180 mm

**ANNAPURNA**

EN 362/2004/B

Art. nr.  
23-0223-18-11-40

CE 2777

	Oțel
	25 kN
	7 kN
	7 kN
	Screw
	165 g
	18 mm
	110/58 mm

**MAKALU**

EN 362/2004/B

Art. nr.  
23-0224-18-11-40

CE 2777

	Oțel
	25 kN
	7 kN
	7 kN
	Twist Lock
	196 g
	19 mm
	110/58 mm

**COOK**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0423-17-20-62

CE 2777

	Oțel
	30 kN
	16 kN
	Screw
	179 g
	17 mm
	107/57 mm

**KEA**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0424-17-20-62

CE 2777

	Oțel
	30 kN
	16 kN
	8 kN
	Tri Lock
	198 g
	17 mm
	107/57 mm

**SĂNTIS**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0324-22-93-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	36 kN
	8 kN
	13 kN
	Tri Lock
	108 g
	22 mm
	120/69 mm

**NEVADA**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0221-28-11-62

CE 2777

	Oțel Inoxidabil
	35 kN
	11 kN
	7 kN
	Tri Lock
	285 g
	28 mm
	119/78 mm

**MASSIVE**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0322-24-20-62

CE 2777

	Oțel
	52 kN
	16 kN
	18 kN
	Tri Lock
	270 g
	24 mm
	115/73 mm

**TOUR**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0523-24-15-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	24 kN
	8 kN
	Screw
	86 g
	24 mm
	114/73 mm

**AIKO**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0624-20-99-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	22 kN
	8 kN
	Tri Lock
	86 g
	20 mm
	110/61 mm

**EVOQUE**EN 362/2004/B  
(EN 12275 UIAA)Art. nr.  
23-0524-23-15-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	24 kN
	8 kN
	Tri Lock
	95 g
	23 mm
	114/73 mm

**VOLCANO**EN 362/2004/T  
(ANSI Z359.12 CSA Z259.12)Art. nr.  
23-0528-20-20-62

CE 2777

	Oțel
	50 kN
	16 kN
	Tri Lock
	363 g
	20 mm
	162/74 mm

**NEMO**

EN 362/2004/T

Art. nr.  
23-0328-21-93-62

CE 2777

	Aliaj aluminiu
	25 kN
	Tri Lock
	170 g
	21 mm
	180/76 mm

**DELTA**EN 362/2004/Q  
(EN 12275)Art. nr.  
23-0110-10-00-77

CE 0082

	Oțel
	27 kN
	10 kN
	Screw
	88 g
	10 mm
	73/56 mm

Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului! Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

**ATENȚIE!** Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuintare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

**ATENȚIE!** Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

**ATENȚIE!** Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul [www.vertiqualsafety.com](http://www.vertiqualsafety.com) la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la [office@vertiqualsafety.com](mailto:office@vertiqualsafety.com) sau tel. 0365/882143.

**DESCRIERE:** Piese de legătură (carabinierile) VERTIQUAL® sunt realizate din oțel special cu rezistență înaltă la tracțiune (protejat anti-coroziv), oțel inoxidabil sau aliaj de aluminiu și fac posibilă conectarea rapidă și sigură a echipamentelor pentru lucrul la înălțime. Acestea sunt disponibile în diferite forme și mărimi pentru a se potrivi perfect în orice aplicație. Piese de legătură pot fi detașabile (clasele B și Q) sau integrate într-un produs pentru lucru la înălțime (ex: un mijloc de legătură), fiind prevăzute în acest caz cu un ochet (clasele A și T). Elementul de închidere și blocare asigură posibilitatea conectării / deconectării carabinierii și este reținut în poziția "închis" de către un arc. Pentru a debloca elementul este nevoie de o succesiune de acțiuni ale utilizatorului. Conectorul rapid cu înșurubare (clasa Q) are un element de închidere-blocare simplu, sub forma unei piulițe și este recomandat în aplicații în care conectarea / deconectarea se fac cu frecvență redusă.

**SCOP:** Piese de legătură VERTIQUAL® se utilizează la conectarea echipamentelor (componentelor) ce formează sisteme de lucru la înălțime precum: sisteme de oprire a căderii, sisteme de limitare a deplasării, sisteme de poziționare în timpul lucrului, sisteme de acces pe coardă sau sisteme de salvare / recuperare.

## ELEMENTE COMPONENTE / CARACTERISTICI PRINCIPALE

1 – Corpul carabinierii;

2 – Nas;

3 – Element de închidere și blocare (reținut în poziția "închis" de către un arc, cu blocare manuală sau automată);

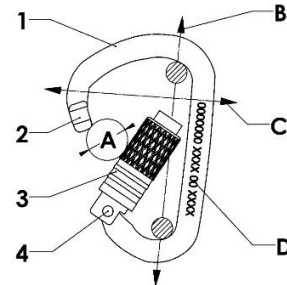
4 – Nit(uri);

A – Deschiderea maximă: spațiul creat prin deschiderea la maximum a elementului de blocare [mm]

B – Axa majoră (carabiniera are rezistența maximă atunci când forța este distribuită pe această axă, cu elementul de închidere asigurată corect);

C – Axa minoră (ATENȚIE! Carabiniera are REZISTENȚĂ REDUSĂ atunci când încărcarea are loc dealungul acestei axe)

D – Marcajul



## CONȚINUTUL MARCAJULUI

- Numele producătorului: ex. "VERTIQUAL"

- Numele modelului: ex. "523 / TOUR"

- Pictograma "CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIRE":

- Marcajul CE și numărul organismului notificat: ex. **CE 2777**

- Norma Europeană (EN Nr.: anul emiterii / Tip/Clasa): ex. **EN 362:2004 / B**

- Număr lot. / Număr de serie individual / data fabricației / altă metodă de identificare /

- Rezistența minimă la rupere pe Axa Majoră

- Rezistența minimă la rupere pe Axa Minoră

- Rezistența minimă la rupere pe Axa Majoră cu el. blocare deschis

\*NOTĂ: unele elemente ale marcajului pot fi gasite în zone diferite pe corpul carabinierii (verificați ambele fețe atunci când citiți marcajul)

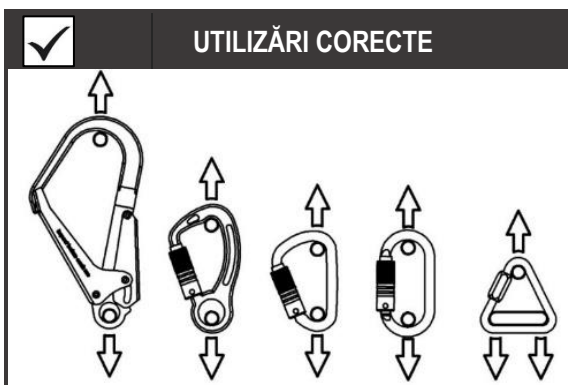
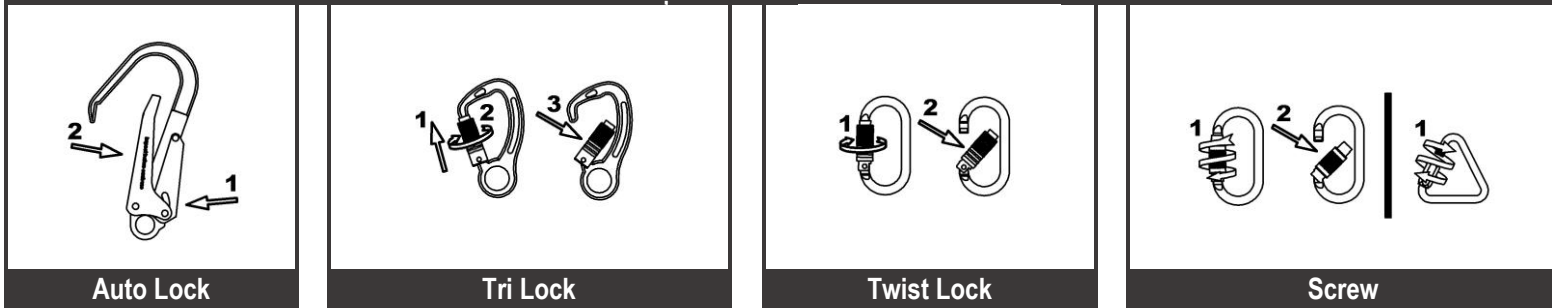
## LIMITĂRI / REGULI IMPORTANTE DE URMAT ÎN FOLOSIREA CARABINIERELOR:

- Piese de legătură cu blocare manuală prin înșurubare (tip SCREW) NU vor fi folosite în situații în care este necesară conectarea /deconectarea frecventă a acestuia!
- În timpul utilizării, asigurați-vă că în apropierea carabinierii nu sunt elemente care pot apăsa sau roti elementul de blocare cauzând astfel deteriorarea acestuia sau chiar deschiderea accidentală! (ex. țevi, muchii, profile, alte corzi etc.)
- Dacă o carabinieră a fost implicată în oprirea căderii unui utilizator ea trebuie scoasă imediat din uz!
- Este strict interzisă folosirea acestor carabiniere pentru manipularea și ridicarea obiectelor / mărfurilor! (ex. ridicarea la înălțime a materialelor de construcții);
- Întotdeauna luați în considerare lungimea carabinierelor atunci când conectați alte componente și verificați în instrucțiunile fiecărui echipament conectat limitările impuse pentru

lungime (ex. mijloacele de legătură cf. EN 354 pot avea o lungime de Max. 2m incluzând carabinierile);

- **Verificați forma și dimensiunile elementelor / structurilor la care atașați carabinierile** (ex: atașarea conectorului la chingi foarte late va determina distribuirea diferită a forței pe corpul carabinierii și va reduce rezistența). **ATENȚIE!** NU atașați carabinierile la elemente/structuri care prezintă muchii ascuțite!
- **Medii corozive:** utilizarea pieselor de legătură în medii corozive (ex: în apropierea apei sărate) impun realizarea de verificări mai frecvente decât în mod obișnuit, pentru a identifica corозиuni severe ce pot afecta capacitatea carabinierii de a proteja utilizatorul!
- **Pericole chimice și electrice:** NU instalați carabinierile în medii unde acestea pot intra în contact cu linii electrice și soluții acide sau caustice!
- **Alte pericole** includ, dar nu sunt limitate la: temperaturi foarte ridicate, temperaturi extrem de scăzute, fluide care au efect coroziv asupra metalelor, suprafețe și pulberi abrazive, muchii ascuțite sau piesele în mișcare ale echipamentelor din apropiere. Contactați VERTIQUAL sau distribuitorul autorizat dacă aveți nelămuriri!
- **Instruire:** Acest produs poate fi utilizat de către persoane care au fost instruite în scopul folosirii corecte ale acestuia și care au beneficiat de o instruire specială pentru lucrul la înălțime!
- **Un plan de salvare** trebuie întocmit înaintea începerii lucrului pentru fiecare situație / configurație a locului de muncă!
- **Verificați compatibilitatea** acestor piese de legătură cu celelalte echipamente folosite! Exemple de componente ce se utilizează împreună cu aceste produse:
  - EN 361 – centuri complexe (în sisteme de oprire a căderii);
  - EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 354 și EN 360 – dispozitive și mijloace de legătură pentru oprirea căderii cu absorbitor de energie;
  - EN 341 – echipamente de salvare;
  - EN 358 – echipamente pentru poziționare în timpul lucrului;
  - EN 813 – centuri tip scaun (în sisteme de acces pe coardă);
  - EN 795 – dispozitive de ancorare;

## TIPURI DE ÎNCHIDERE ȘI BLOCARE ALE PIESELOR DE LEGĂTURĂ



**ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE** utilizatorul trebuie să realizeze o scurtă examinare vizuală pentru a identifica eventuale deteriorări mecanice, chimice etc. ce pot afecta capacitatea carabinierii de a proteja utilizatorul! (NOTĂ! Deteriorări severe ale carabinierii pot surveni fără știrea utilizatorului de aceea este important ca verificarea să fie efectuată înaintea fiecărei folosiri! Ex: din neglijența unui coleg!).

**Verificați cu atenție toate componentele carabinierii pentru a vedea dacă acestea prezintă: crăpături, fisuri, îndoiri sau alte distorsiuni ale formei, muchii ascuțite, subțierea capurilor niturilor (datorită abraziunilor), perforări, caneluri adânci zgâriate sau perforări și funcționarea corectă a elementului de închidere și blocare (acesta trebuie SĂ SE ÎNCHIDĂ ȘI SĂ SE BLOCHEZE COMPLET fără nicio dificultate). ATENȚIE! Dacă sunt identificate deteriorări acesta trebuie imediat scoasă din uz! Dacă există dubii referitoare la siguranța carabinierii după efectuarea examinării vizuale **NU O FOLOSIȚI!** (în schimb trimiteți carabiniera la producător sau distribuitorul autorizat pentru o examinare profesională).**

**ÎN TIMPUL UTILIZĂRII** carabinierile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corespunzător! Pentru siguranța dumneavoastră, verificați dacă elementul de închidere și blocare este închis complet și blocat în acea poziție, iar piulița (în cazul carabinierilor cu Screw Lock) este strânsă complet. Elementul se închide și se blochează automat la carabinierile dotate cu: Twist Lock, Tri Lock și Auto Lock (se va verifica dacă s-au închis și blocat corespunzător). Conectorul rapid (Delta) trebuie închis prin înșurubarea piuliței apoi aceasta trebuie strânsă (blocată) folosind un moment de strângere de 3 Nm.

Carabinierile **NU** trebuie să intre în contact cu **acizi, solvenți, baze concentrate, temperaturi extreme, arc electric sau muchii ascuțite!** Dacă există nelămuriri cu privire la condițiile de utilizare contactați producătorul sau distribuitorul.

**ATENȚIE!** În timpul utilizării, asigurați-vă că în apropierea carabinierii nu sunt elemente care pot apăsa sau roti elementul de blocare cauzând astfel deteriorarea acestuia sau chiar deschiderea accidentală! (ex. țevi, muchii, profile, alte corzi etc.)

**DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Depozitați carabinierile neîmpachetate într-o încăpere răcoroasă dar uscată departe de surse de căldură, umiditate ridicată, agenți corozivi, muchii ascuțite, curent electric, piese în mișcare sau alți factori care le-ar putea deteriora! **Nu depozitați și nu împachetați piesele de legătură dacă sunt ude!** Transportul trebuie realizat astfel încât acestea să fie ferite de factorii menționați care le-ar putea deteriora! Este recomandată ambalarea individuală (ex: pungi din plastic) atunci când acestea sunt transportate pentru a preveni zgarierea suprafețelor și deteriorarea stratului anti-coroziv.



